



МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
Договор об академическом сотрудничестве между
Университетом Сонгюнгван
и
Новгородским государственным университетом
имени Ярослава Мудрого

Университет Сонгюнгван (УСГГ) и Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого (НовГУ) для укрепления и облегчения взаимных академических обменов заключили настоящий договор с целью обмена, сотрудничества и развития существующих основ каждого учреждения. Настоящий Меморандум вступает в силу с даты подписания договора обоими университетами.

Обе стороны соглашаются в следующем:

1. Виды сотрудничества

- Взаимный обмен преподавателями и сотрудниками.
- Обмен студентами.
- Поощрение и поддержка обмена академическими материалами, совместными исследовательскими проектами и образовательными программами.
- Обмен научными материалами, публикациями и информацией.
- Создание программ двойного диплома.
- Совместное профессиональное развитие.
- Другие виды деятельности, указанные или согласованные, направленные на укрепление сотрудничества.

1.1 Для облегчения и поддержания эффективности активных обменов оба университета должны предоставлять дополнительную информацию друг другу (особенно, что касается конкретных, отдельных кафедральных или программных соглашений). Данные соглашения должны содержать ключевые детали, касающиеся обязательств, принятых каждым университетом, и не должны вступать в силу до тех пор, пока они не будут рассмотрены и одобрены уполномоченными представителями. В данных соглашениях должны быть указаны участвующие сотрудники, продолжительность программы или проекта, академические кредиты и источник (источники) финансирования.

2. Равные возможности

Оба университета согласны с политикой, согласно которой в соответствии с законами, кодексами и руководящими принципами ни одно лицо не должно подвергаться

дискриминации в отношении возраста, цвета кожи, ограниченных возможностей здоровья, национальности, расы или пола. Все, что не связано с успеваемостью, способностями или личными качествами студентов, не должно быть решающим фактором в их применении.

3. Рекламные материалы/ реклама

Логотип или имя университета может быть использовано другим университетом-партнером только после предварительного письменного согласия и в соответствии с внутренней политикой университета.

4. Период оценки

- Все программы, проекты или предприятия, проводимые УСГГ и НовГУ, подлежат периодической совместной оценке и экспертизе соответствующими представителями программ или проектов.
- Договор, подписанный обоими университетами, действует в течение пяти (5) лет. Договор может быть расторгнут при взаимном согласии обеих сторон, путем предоставления другой стороне предварительного письменного уведомления не менее, чем за шесть (6) месяцев до предполагаемой даты окончания.
- Договор может быть изменен или обновлен с письменного согласия обеих сторон, и должен быть подписан уполномоченными представителями каждого университета.

Данный договор подписан в четырех (4) экземплярах, два на английском языке, два на русском языке, каждый экземпляр признается официальным документом.

Со стороны
Университета Сонгюнгван

Ку Сан Чун
Президент

Дата... 20.07.2010

Со стороны
**Новгородского
государственного университета
имени Ярослава Мудрого**

Юрий Боровиков
и/o ректора

Дата... 18.07.2010

